

ספרי הברית החדשה ~ אגרת פולוס אליהפילפיים

על ידי החכם פראפעסאר פראנץ דעליטש

אגרת פולוס השליח אליהפילפיים פרק א

1 פולוס וטימותיוס עבדי המשיח ישוע
אליפליהקדשים במשיח ישוע אשר הם בפילפי
עם ההגמנום והשמשחים:
2 הסד לכם ושלום מאת האלהים אבינו ואדנינו
ישוע המשיח:
3 אודה לאלהי מדי זכרי אתכם:
4 ותמיד בכליתפלותי אתהגון בשמחה בעד כלכם:
5 עליהתחברותכם אליהבשורה למזיהיום הראשון
ועדהפת:
6 ובטוח אני במתחיל בכם המעשה הטוב
שגם יגמרנו עדיום ישוע המשיח:
7 פראוי לי לחשוב לכלכם בעבור שאתי אתכם
בלבבי במוסרי ובהצדיקי וחזקי אתהבשורה פי
אתם כלכם חברי בהסד:
8 פי האלהים לעד לי אשר נכספתי לכלכם
בההבת ישוע המשיח:
9 ועליזאת מתפלל אנכי שיעוד תרפה ותגדל
אהבתכם להשכל ולכלידעת:
10 למען תדעו בין טוב לרע והייתם זפים וכלי
מכשול עדיום המשיח:
11 מלאים פרי הצדקה עלידי ישוע המשיח לכבוד
אלהים ולתהלתו:
12 והגני מודיע אתכם אחי פי מהישבא עלי לא
בא אלא להתרוז הבשורה:
15 עד אשר נגלו מוסרותי במשיח בכלישער המלך
ולכל הנשארים:
14 ורב האחים באדנינו הוסיפו אמיץ במוסרותי
והתחזקו בלבבם לדבר אתהדבר בליפחד:
15 הן יש מכרזים אתהמשיח מקנאה וריב ויש
מכרזים ממחשבה טובה:
16 אלה ממריבה מכרזים אתהמשיח לא
בלבטחור פי השבים להוסיף צרה עלימוסרי:

17 ואלה מאהבה באשר הם ידעים פינתון אנכי
להצדיק אתהבשורה:
18 אלא מהיבךד ובלבד שיכרז המשיח בין בעלילה
ובין באמת בזאת אני שמח וגם אהיה שמח:
19 פי יודע אני שגם זאת תהיהלי לישועה
בתפלתכם ובעזרת רוח ישוע המשיח:
20 ואוחיל ואקנה שלא אבוש מקלידבר פי
אסיבכליבטחון כאשר מאז פן עתה תגדל
המשיח בגופי אסיבחי אסיבמותי:
21 פי המשיח הוא הני והמעות רוחלי:
22 אלא אסיבחי בפטר ווסיפלי פרי עמלי לא אדע
במה אבחר:
23 פי אהוז אני משני צדדים נפשי אותה להפטר
ולחיות עםהמשיח פיננה המבחר:
24 אבל עמד עוד בפטר צריך יתר בעבורכם:
25 ואני בטח יודע שאותר ואעמד עםיכלכם יחד
לאמיץ אתכם ולהגדיל שמחת אמונתכם:
26 למען תרפה עלידי תהלתכם במשיח ישוע
בשובי לבוא אליכם:
27 רק התנהגו פראוי לבשורת המשיח למען אשמע
עליכם אסיבבואי לראותכם אסיבפחותי רחוק
שקנמים אתם ברוח אחת ועוזרים אתי נפש אחת
להלחם בעד אמונת הבשורה:
28 ואינכם חרדים מאומה מפני המתקוממים אשר
זאת להם אות לאבדם ולכם לישועתכם
וגםזאת מאת האלהים:
29 פיילכם נתן להתענות בעד המשיח ולאילהאמין
בו בלבד:
30 פי גםילכם המלקמה אשר ראיתם בי ואשר
עתה שמעים אתם עלי:

אגרת פולוס השליח אליהפילפיים פרק ב

1 לכן אבייש תוכחת במשיח אסיבנחומות האהבה
אסיבגרת רוח אסיבנחמים והמלה:

ספרי הברית החדשה ~ אגרת פולוס אליהפלינים

על ידי החכם פראפעסאר פראנץ דעליטש

19 וְקוֹיָתִי בְּיָשׁוּעַ אֲדַגְיִנֵּנוּ לְשִׁלְחָא אֲלֵיכֶם בְּמַחֲרָה
אֲתִיטִימוּתֵיכוֹס לְמַעַן תִּגְוַח דְּעֵתִי בְּהַנְדַּע לִי
שְׁלוֹמְכֶם:
20 כִּי זִוְלָתוֹ אִיזִיאָתִי אִישׁ כְּלִבְבִי אֲשֶׁר בְּלִבְ שְׁלֹם
דְּדַאג לְכֶם:
21 כִּי כָלִם אֵת אֲשֶׁר־לֵהֶם דְּרָשׁוּ וְלֹא אֲתִיאֲשֶׁר
לְיָשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ:
22 וְאוֹתוֹ דְּעַתָּם כִּי בְּחֹזֵן הוּא אֲשֶׁר כְּכֹן הַעֲבַד
אֲתִיאֲבִי כֹן הָיָה אֲתִי בְּעִבּוּדַת הַבְּשׂוּרָה:
23 וְאֵתוֹ אֲקַוָּה לְשִׁלְחָא אֲלֵיכֶם מֵחַר פְּאֲשֶׁר אֲרָאָה
מִדְּהִינְהָ לִי:
24 וּבְטִיחָתִי בְּאֲדַגְיִנֵּנוּ אֲשֶׁר גַּם־אֲנִי אָבּוּא אֲלֵיכֶם
בְּמַחֲרָה:
25 וְהַשְׁבַּתִּי לְחֻבְכָּה לִי לְשִׁלְחָא אֲלֵיכֶם
אֲתִיאֲפַרְוִדִּיטוֹס אַחִי וְעִזְרִי וְחֻבְרִי בַּצְּבָא וְהוּא
שְׁלִיחְכֶם וּמְשַׁרְתִּי בְּצִרְכֵי:
26 מִפְּנֵי שְׁהִיָּה נְכֻסָּף לְכָלְכֶם וְנַעֲצֵב מְאֹד עַל־אֲשֶׁר
שָׁמַעְתֶּם כִּי חָלָה:
27 אֲמַנְנָם חָלָה חָלָה וְנָטָה לְמוֹת אֲבָל הָאֱלֹהִים רַחֵם
עָלָיו וְלֹא עָלָיו בְּלִבְד כִּי גַם־עָלָיו רַחֵם שְׁלֵא־יָבּוּא
עָלָיו גִּזּוֹן עַל־יְגוֹז:
28 לְכֹן מִחֻרְתִּי וּשְׁלַחְתִּינִי אֲלֵיכֶם לְמַעַן תִּרְאֶהוּ
וְתִשׁוּבוּ לְשִׁמוּחַ וְגַם־יִמְעַט יְגוֹגִי:
29 עַל־כֵּן קִבְּלֵהוּ בְּאֲדַגְיִנֵּנוּ בְּכָל־שִׁמְחָה וְחֻקִּירוּ
אֲנָשִׁים כְּמַחֵו:
30 כִּי בְּעַד מַעֲשֵׂה הַמְּשִׁיחַ הַגִּיעַ עַד־מֹת וְתַקַּל נַפְשׁוֹ
בְּעֵינָיו לְמַעַן יִמְלֹא אֲתִיאֲשֶׁר חֲסֵרְתֶם בְּשִׁרְתְּכֶם
אוֹתִי:

אגרת פולוס השליח

אליהפלינים

פרק ג

1 וְעוֹד אַחִי שְׁמַחוּ בְּאֲדַגְיִנֵּנוּ הַזִּוְלְכָתֵב וְלִשְׁנוֹת לְכֶם
כְּזֹאת לֹא טָרַח הוּא לִי וְלָכֶם הוּא לְחֻזְקִי:
2 הַזְּהִירוּ מִזִּי־הַכְּלָבִים הַזְּהִירוּ מִזִּי־הַפְּעִלִים הַרְעִים
הַזְּהִירוּ מִזִּי־הַחֲתוּף:

2 הַשְׁלִימִינָא אֲתִישְׁמַחְתִּי בְּהִיּוֹת לְכֶם לֵב אֶחָד
וְאַחַבָּה אַחַת וְנַפְשׁ אַחַת וְרִצּוֹן אֶחָד:
3 וְאִלִּימַעֲשׂוּ דְבַר בְּרָדָךְ מְרִיבָה אוֹ כְּבוֹד שְׁוֹא כִּי
אִם־יִבְשָׁפְלוֹת רוּחַ וְהִשָּׁב אִישׁ אֲתִירַעְהוּ גְדוּל
מִמֶּנּוּ:
4 כִּלִּיאֶחָד אִלִּינְדַאג לְאֲשֶׁר־לוֹ לְבָדוּ כִּי אִם־גַּם
לְאֲשֶׁר לְחֻבְרוֹ:
5 כִּי יְהִי לְבַבְכֶם כְּלִבְבִי הַמְּשִׁיחַ יִשׁוּעַ:
6 אֲשֶׁר אִף פִּי־הָיָה בְּדַמּוֹת הָאֱלֹהִים לֹא־יִחְשָׁב לוֹ
לְשִׁלְל הִיּוֹתוֹ שְׁוֹה לְאֱלֹהִים:
7 כִּי אִם־הַפְּשִׁיט אֲתִיעַצְמוּ וְיִלְבֹּשׁ דְּמוֹת עֶבֶד וְיַחֲזִי
דוּמָה לְבְנֵי אָדָם וְיִמְצֵא בְּתַכּוּנָתוֹ כְּכֹן אָדָם:
8 וְיִשְׁפַּל אֲתִינְפְטוֹ וְיִכְנַע עַד־מֹת עַד־מִיתַת
הַצְּלִיבָה:
9 עַל־כֵּן הַגְּבִיחוּ הָאֱלֹהִים מְאֹד וְיִתְנִילוּ שֵׁם נַעֲלָה
עַל־כְּלִיטִים:
10 אֲשֶׁר בְּשֵׁם יִשׁוּעַ תִּכְרַע כְּלִיבְרָךְ אֲשֶׁר בְּשָׁמַיִם
וּבְאָרְצָךְ וּמִתַּחַת לְאָרְצָךְ:
11 וְכָל־לִטּוֹן תוֹדָה כִּי אֲדוֹן יִשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ לְכְבוֹד
אֱלֹהִים הָאָב:
12 לְכֹן חֻבִּיבִי פְּאֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם לִי בְּכָל־עֵת כֹּן לֹא
בְּהִיּוֹתִי אֲצֻלְכֶם בְּלִבְד אֲלֵא־עוֹד יִתֵּר עֵתָה פְּשִׁיאֲנִי
רְחוּק מִכֶּם תִּיגְעוּ לְתִשׁוּעַת נַפְשִׁיתְכֶם בְּיִרְאָה
וּבְרַעְדָּה:
13 כִּי הָאֱלֹהִים הוּא הַפְּעֵל בְּכֶם גַּם־לְחַפְּצֵי גַם־לְפַעֲל
כְּפִי רְצוֹנִי:
14 עֲשׂוּ כְּלִדְבַר בְּלֹא תְלֻפּוֹת וּבְלֹא מִזְמוֹת:
15 לְמַעַן תִּהְיוּ נְקִיִּים וְטוֹהוּרִים בְּנֵי אֱלֹהִים אִיזִימוֹם
בָּם בְּתוֹף דוֹר עַקֵּשׁ וּפְתִלְתֵּל אֲשֶׁר־תִּיאִירוּ בִּינֵיהֶם
כְּמֵאוֹרֹת בְּעוֹלָם:
16 מִחֻזְקִים בְּדַבַּר הַחַיִּים לְתַחֲלָה לִי בַיּוֹם הַמְּשִׁיחַ
אֲשֶׁר לֹא לְחַנּוּם רְצִיתִי וְלֹא לְרִיק וְנַעֲתִי:
17 אֲבָל גַּם כִּי־אֲסַף עַל־יְזַבַּח אֲמוּנַתְכֶם וְעִבּוּדְתָהּ
הַנְּנִי שִׁמְחָה וְשִׂשׁ עִם־כָּלְכֶם:
18 וְכִכָּה שְׁמַחוּ אִף־אֲתֶם וְשִׂישׁוּ עִמָּדִי:

ספרי הברית החדשה ~ אגרת פולוס אליהפליפיים

על ידו החכם פראפעסאר פראנץ דעליטש

19 אֲשֶׁר אַחֲרֵיתֶם הָאֲבֹדוֹן אֲשֶׁר פָּרַסְם אֱלֹהֵיהֶם
וּכְבוֹדָם בְּבִשְׂתֵם וְקִרְבָּם הַבְּלִי הַלָּד:
20 כִּי אֲזַרְחוּתֶנּוּ בְּשִׂמְיָם הַיָּא וּמִשָּׁם מַחֲכִים אֲנַחְנוּ
לְמוֹשִׁיעֵנוּ אֲדֹנֵינוּ יֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ:
21 אֲשֶׁר יַחֲלִיף אֶת־גּוּפֵנוּ הַשִּׁפְלָה לְהִיטוֹ דוֹמָה לְגוֹף
כְּבוֹדוֹ כְּפִי־פְעֻלַת יְקָלָתוֹ לְכַבֵּשׁ הַכֹּל תַּחֲתָיו:

אגרת פולוס השליח אליהפליפיים פרק ד

1 עֲלֵיכֶן אַחֵי הַחֲבִיבִים וְהַנְּחֻמָּדִים שְׂמַחְתִּי וְעִסְרָת
הָרִאשִׁי עֲמָדוֹיָא כֹּן בְּאֲדֹנֵינוּ חֲבִיבִי:
2 אֶת־אֲבֵהוּדְיָה אֲנִי מְזַהֵר וְאֶת־סוּגְרִיכִי אֲנִי מְזַהֵר
לְהִיט לְבִיאָחַד בְּאֲדֹנֵינוּ:
3 וְאֵתָה חֲבֵרִי הַנְּצַמְדִּילִי בְּאֵמַת אַרְיִמְמָדָה אֲנִי
מְבַקֵּשׁ לְהִיט לְעֹזֵר לְאֵתָם שְׂיָגְעוּ עֲמָדִי
עַל־הַבְּשׂוּרָה עִסְקִלִימִיס וְעַם־שִׁאֵר תַּמְכִּי אֲשֶׁר
שְׂמוֹתָם יַחַד בְּסֵפֶר הַחַיִּים:
4 שְׂמַחוּ בְּאֲדֹנֵינוּ בְּכָל־עֵת וְעוֹד הַפַּעַם אֲמַר אֲנִי
שְׂמַחוּ:
5 עֲנוֹת רֹחֲמֵכֶם תְּגַדַּע לְכָל־אִישׁ קָרִב הוּא הָאֲדוֹן:
6 אֲלִיתְדָאָנוּ כִּי אִם־בְּתַפְלָה וּבְתַחֲנוּגִים עִם־תּוֹדָה
תְּבִאֵנָה מִשְׂאֵלוֹתֵיכֶם לְכָל־דָּבָר לְפָנַי אֱלֹהֵינוּ:
7 וְשִׁלּוֹם אֱלֹהִים הַנְּעַלָה עֲלֵיכֶם לְשִׁכֵּל יִנְצֹר
אֶת־לְבַבְכֶם וְאֶת־מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם בְּמִשְׁיַח יֵשׁוּעַ:
8 סוּף דָּבָר אַחֵי פְּלִיאֲשֶׁר הוּא אֵמַת וְנִכְבֵּד וְיֵשׁוּר
וְטָהוֹר וְנָעִים וְאֲשֶׁר שְׂמַעוּ טוֹב פְּלִימְעִשָׁה צְדָק
פְּלִימְעִשָׁה שִׁבַּח עַל־אֵלֶּה תְּשִׁימוּ לְבַבְכֶם:
9 אֲשֶׁר לְמִדְתָּם וְקַבְּלָתָם וְשִׂמְעָתָם וְרֵאִיתָם כִּי
אֶת־אֵלֶּה תַּעֲשׂוּ וְאֱלֹהֵי הַשִּׁלּוֹם יְהִיָה עִמָּכֶם:
10 וְאֲנִי שְׂמַחְתִּי מְאֹד בְּאֲדֹנֵינוּ כִּי־עָתָה הַפַּעַם
הַחֲלַפְתֶּם כַּח לְהַשְׁגִּיחַ עָלַי וְגַם־מִשְׂגִּיחִים הֵיטֶם
עַד־יִפָּה אֵלָּא שְׂלֵא־עֲלֵתָה בְּדוֹכְכֶם:
11 וְלֹא מִמַּחְסוֹר אֲדַבֵּר כֹּן כִּי לְמִדְתִּי לְהַסְתַּפֵּק
בְּמַה־שִׁישׁ לִי:

3 כִּי אֲנַחְנוּ בְּנֵי הַמִּיִּלָה הַעֲבָדִים אֶת־הָאֱלֹהִים בְּרוּחַ
וּמִתְפָּאֲרִים בְּמִשְׁיַח יֵשׁוּעַ וְאֲנִינוּ בְּטוֹחִים בְּבִשְׂרֵנוּ:
4 אַף עַל־פִּי שְׂגַם־לִי יֵשׁ לְבָטַח בְּבִשְׂרֵנוּ וְאִם־יֵאמַר
אִישׁ שְׂיִכַל הוּא לְבָטַח בְּבִשְׂרֵנוּ אֲנִי עַל אַחַת כְּמָה
וְכַמָּה:
5 שְׂאֲנִי נִמּוּל בְּדִשְׂמוֹנַת יָמִים מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִשְׂבָּט
בְּנֵי־מִינַן עֲבָרֵי מִן הָעֲבָרִים:
6 לְתוֹרָה פְּרוּשׁ לְקִנְיָה רַדִּף אֶת־הַעֲדָה וּלְצִדְקָת
הַתּוֹרָה בְּלִידִפִּי:
7 וְהִזְרַגְוֹת הָאֵלֶּה הַשְּׂבָתִי לִי לְהַסְרִגְוֹת לְמַעַן
הַמְּשִׁיחַ:
8 וְגַם אֲנִי הַשִּׁב אֶת־הַכֹּל לְהַסְרוֹן לְעַמַת מַעֲלַת
דַּעַת יֵשׁוּעַ הַמְּשִׁיחַ אֲדֹנֵי אֲשֶׁר בְּעִבּוּרוֹ חִסְרָתִי
אֶת־נַפְשִׁי מִכְּלִיאֵלֶּה וְאֶחְשָׁבֶם לְסָחִי לְהַרְוִיחַ
אֶת־הַמְּשִׁיחַ וְלִהְיָצָא בּוֹ:
9 וְלֹא תַהֲוִי־לִי צְדָקְתִּי מִתּוֹךְ הַתּוֹרָה כִּי
אִם־בְּאֵמוּנַת הַמְּשִׁיחַ הַצְּדָקָה הַבָּאָה מֵאֵת
הָאֱלֹהִים בְּאֵמוּנָה:
10 לְדַעַת אֲתוֹ וְאֶת־גְּבוּרַת תַּחֲתָיו וְחַבְרַת עֲנִיּוֹ
וְלְהַדְמוֹת לְמוֹתוֹ:
11 אֲוִלִי אֲוִכַל לְהַגִּיעַ לְתַחֲתֵת הַמַּתִּים:
12 לֹא כְּאֵלֹהֵי שְׂחִשְׁגָתִי אֲוִ שְׂחִשְׁלַמְתִּי אֲבָל אֲרַדִּף
אֲוִלִי אֲשִׁיג כְּאֲשֶׁר גָּם־הַשִּׁיגְנִי הַמְּשִׁיחַ יֵשׁוּעַ:
13 אַחֵי אֲנִינוּ אֲמַר שְׂכַבְרֵנוּ הַשְּׂגָתִי אֲדִיאַחַת דְּבַרְתִּי
כִּי־יִשְׁכַּח אֲנִי אֶת־אֲשֶׁר מֵאֲחֵרִי וְאֶשְׁתַּטַּח
אֶל־אֲשֶׁר לְפָנַי:
14 וְאֱלִיהֶמְטוֹדָה אֲרַדִּף אֶת־יִשְׁכַּר הַנְּצַחוֹן אֲשֶׁר הוּא
בְּקִרְיָאָה שְׂלִימְעֵלָה מֵאֵת הָאֱלֹהִים בְּמִשְׁיַח יֵשׁוּעַ:
15 לְכֹן מִי שְׂהוּא שְׂלָם בְּנוּ כֹן יַחְשִׁיב וְאִם־יַחְשִׁיבוּ
מַחְשָׁבָה אַחֲרַת גַּם־יִזְאֵת יִגְלָה לְכֶם הָאֱלֹהִים:
16 רַק אַחַר הַנְּעִנוּ עַד־הִנֵּה אֲלִיגִט מִן־הַדְּרָדָה:
17 אַחֵי הֵיט חֲבֵרִים לְהַלְכִים אַחֲרַי וְחַבִּיטוּ
אֶל־הַהַלְכִים כֹּן כְּאֲשֶׁר אֲנַחְנוּ מוֹפֵת לְכֶם:
18 כִּי רַבִּים הַהַלְכִים אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי לְכֶם פְּעַמִּים
רַבּוֹת וְעָתָה גַם־יִבְכִּי אֲנִי אֲמַר כִּי־אֲבִי צְלוּב
הַמְּשִׁיחַ הֵם:

ספרי הברית החדשה ~ אגרת פולוס אליהפליפיים

על ידי החכם פראפעסאר פראנץ דעליטש

18 ואני קבלתי אתיפל ונשילי די והותר ואני
נמלאתי בקבלי מידי אפפרודיטוס אתיפל
אשר שילחתם ריח ניהח זבח ערב ורצוי
לאלהים:
19 ואלהי הוא ומלא אתיפליצרכם פעשר פבודו
במשיח ישוע:
20 ולא להים אבינו הכבוד לעולמי עולמים אמן:
21 שאלו לשלום פליקדוש במשיח ישוע האחים
אשר עמי שאלים לשלומכם:
22 פליקדשים שאלים לשלומכם וביותר שליבית
קיסר:
25 חסד ישוע המשיח אדנינו עם רוחכם אמן:

12 ידע אני לעמד בעני וידע אני להותיר מדגל אני
לכליךר ואופן הן לשבע הן לרעב הן לעמד
בשפע הן לחסר:
15 אתיכל אוכל בעזרת המשיח הנותן לי פח:
14 אכל היטבתם לעשות בהתחברכם אלי בעזרתי:
15 וידעים גם אתם פיליפיים שפראשית הבשורה
פצאתי ממקדוניה לאיהתחברה לי אחת
מזקהלות למשא ומתן פי אסיאתם בלבד:
16 פיגם בתסלוניקי שילחתם לי אתיצרכי פעם
ושתיים:
17 לא שאבקש אתיהמתן אלא אבקש הפרי
אשר ירבה בהשבנכם: